

D. Antonio  
Almirante

MEDINA DEL CAMPO

Domingo, 7 de junio de 1959

AÑO I \* NUMERO 18

REDACCION Y ADMINIS-  
TRACION: Avenida Lope de  
Vega, 9, principal, teléfono 582  
Suscripción trimestral: 25 ptas.

Depósito legal. S. 4 - 1959



# La Voz de MEDINA

SEMANARIO COMARCAL

## CARTA ABIERTA al EXCELENTISIMO SR. EMBAJADOR DE GUATEMALA

Excelentísimo señor don Humberto Vizcaino Leal, embajador de la República de Guatemala.

Mi distinguido e ilustre embajador y amigo:

Gran placer para mí fue la charla del otro día, aunque corta, muy sabrosa y útil, con tan culto hispanista como el señor embajador. Y qué gusto también, para todos nosotros españoles, ver que por la gente cultivada de América se conserva un buen recuerdo de nuestros paisanos ilustres.

Yo, al saludarle desde las columnas de este modesto periódico, quiero darle las gracias en nombre de todos los habitantes de la ilustre, invicta y coronada villa de Medina del Campo, entre los que me cuento por mi propia adopción, por esa amistad y esa estima a nuestro gran paisano, el viejo e incomparable guerrero historiador que se llamó Bernal Díaz del Castillo.

Interesantísima también la noticia que me dió, señor embajador, y que yo quiero que conozcan todos los medinenses, de que el manuscrito de la Verdadera Historia de la Conquista de Nueva España ha sido enviado a los Estados Unidos para ser tratado por procedimientos modernos para su más perfecta conservación y evitar, en lo sucesivo, la lastimosa acción del tiempo. La copia manuscrita llamada Alegria, que se encuentra ahora en Madrid expuesta al público en la bonita exhibición del cuerpo de archivos, también va a ser atendida con el cuidado que se merece.

No tuve la fortuna de manipular el manuscrito y hubiera sido de una gran emoción, después de haber conocido tantas copias y traducciones en diversas bibliotecas del mundo. Solo en la Municipal de Nueva York, que no es la más importante de aquel país, hay cuarenta y tres ejemplares de este libro extraordinario y tres de ellos de la edición Príncipe de 1632. Hay así también ediciones francesas, inglesas, alemanas, italianas, norteamericanas y americano-latinas, y, por cierto, una muy buena guatemalteca del año 1933-34: Será esta, seguramente la que más ha merecido el señor embajador y por la que trabó amistad, íntimo y se encariño con el regidor de Santiago.

Sería muy interesante, y seguro que aplaudirán mi idea, su ayuda para la continuación de una preciosa edición, que se comenzó en España hace unos años, bajo los auspicios del Instituto Gonzalo Fernández, de Oviedo, del Patronato Menéndez Pelayo, que dirige con acierto ese gran postrado, que para honra de su montana natal se llama Ciriaco Pérez Bustamante.

Hay un primer tomo publicado ya con las mejores galas de papel, letra, encuadernación y sobre todo fidelidad; pero ahí se han quedado de los tres prometidos. Valioso sería un empujoncito, o quizá varios de diversas clases, del señor embajador, para lograr que esta edición se continúe. Estoy seguro que pondrá su granito de arena para contribuir a la expansión de la obra del que nació en nuestra

pintoresca y noble villa y luchó y murió en esa Guatemala, con cuyas bellezas, ya por él descritas, soñamos muchos españoles.

Y ahora, señor embajador, pedirle aun otro favor: la promesa firme de una visita próxima a nuestra vieja villa. Yo me tomo, desde aquí, la libertad de invitarle en nombre de sus autoridades. Tiene que pasear por los mismos lugares donde jugó Bernal; tiene que rezar donde, seguramente, le bautizaron; contemplar algún solar donde quizás naciera y admirar el castillo que se alza en su Montaña o Mota y que daría a la imaginación calenturienta de Bernal los sueños de aventura y quimera que le llevaron al Nuevo Mundo; tiene, en una palabra, que sentirse un verdadero castellano entre los medinenses y un medinense más entre los paisanos del que fué corregidor perpetuo de Guatemala.

Esperándole, pues, señor embajador, le envía un afectuoso saludo su atento amigo, q. e. s. m.,

Juan José de... (signature)

## EL MEJOR PREMIO

No estamos de acuerdo. No podemos estarlo mientras seamos españoles. Son corrientes que vienen más allá de los Pirineos, y que no congenian en nada con nuestra manera de pensar. Dios creo el matrimonio con un fin: criar hijos. No nos cabe en nuestra imaginación las doctrinas malthusianista y neomalthusianista. Creo que los que predicaban tales doctrinas no han disfrutado jamás de la alegría de los hijos, y como no saben no pueden opinar. Escribe estas líneas un padre de familia, simplemente un católico, y creo que estoy en lo cierto.

Hijo de familia numerosa, recuerdo con gran alegría la satisfacción que le producía a mi pobre padre el hablar de sus hijos, y la vergüenza que me daba siendo yo un niño cuando viajaba juntamente con mi madre y en seguida comenzaba con el tema eterno: sus hijos, las victorias de sus hijos, los triunfos de sus hijos. Recuerdo también el apoyo que en situaciones trágicas de mi familia teníamos al vernos juntos todos los hermanos. Creo sinceramente que el mejor premio que Dios nos

otorga a los matrimonios es el darnos hijos, pues indudablemente nos concede mayores oportunidades para lograr el éxito en esta vida y poder disfrutar en la otra. No me cabe en la cabeza la realización de maniobras anticoncepcionales en el matrimonio, creo que es el más horrible pecado.

La esposa para nosotros debe ser algo más digno, más puro, más sublime, no un bajo placer, sin otra finalidad. Hoy veo crecer a mis hijos y me horroriza el pensar que existan matrimonios que a Dios le nieguen ese premio que El nos otorga. Cuando llevo a mi casa y les veo correr hacia mí para que les estreche entre mis brazos, cuando me reclaman porque yo les hago falta, cuando me solicitan para facilitarles una labor que ellos no pueden realizar, cuando les veo haciendo sus gracias, cuando les veo dormidos en su cama, doy gracias a Dios, porque ha dado prueba de que El me ha querido con locura para darme el mejor premio de mi matrimonio. Hijos.

UN PADRE CATOLICO.

## EDITORIAL URBANISMO

Tenemos noticias de que una de las primeras tareas que nuestro Excelentísimo Ayuntamiento ha tenido el acierto de asignar al nuevo arquitecto municipal, es la de elaborar un Plan General de Urbanización de nuestra querida villa.

Nada, en nuestra humilde opinión, más urgente y necesario, porque una verdadera anarquía urbanística padecía Medina del Campo desde hace noventa años, en que se inició su resurgir —lento, pero efectivo—, después de casi doscientos de ruina, decadencia y despoblación. Dicho resurgir llegó a sus seculares muros con el ferrocarril, que en el último tercio del progresista siglo XIX irrumpe humeante a través de los campos medinenses, despertando a la villa, con su pitido y actividad, del marasmo en que estaba sumida.

Desde entonces Medina viene clamando por una directriz arquitectónica de conjunto, por una ordenación técnica, hecha con la mirada puesta en su porvenir y posibilidades, por un estudio planificado, informado por un criterio humano y funcional, sí, pero fundamentado en su historia y sobre todo en el medio geográfico y económico en que está enraizado.

Con estas premisas como fundamento la directriz técnica deberá estar saturada de un sentido humanista, conservador de las esencias más genuinas del arte local, las cuales dan tipicidad y carácter diferenciador a la villa, excluyéndola por ello del tipo de pueblos y ciudades «standard», sin pasado y sin arte, o arqueología al menos, y con un presente urbanístico idéntico al de otras ciudades de la serie...

Tenemos las mejores referencias de nuestro nuevo arquitecto municipal. Juventud, profutada y sólida formación técnica y artística y un gran entusiasmo por su profesión. En este trabajo tan trascendental e importante para nuestra villa tiene posibilidades donde demostrar sus altas dotes y preparación técnica.

Felicitemos a la Corporación Municipal por esta decisión tan importante y por ello LA VOZ DE MEDINA, en su afán de cooperación informativa, quiere hacer patente sus votos, llenos de entusiasmo y buena voluntad, para que este Plan de Urbanización sea pronto una positiva y operante realidad, sirviendo de formidable palanca a la prosperidad y racional crecimiento de nuestra villa.

## Conservemos las tradiciones

En los meses de abril y mayo nuestra villa celebra tradicionalmente las rogativas. Tres son generales de la nación y se conocen por el nombre de las rogativas de la Ascensión y dos votivas de la villa: la de San Marcos y San Boal.

Es digno de elogio la solemnidad y devoción con que las celebran el clero y la Corporación Municipal, asistiendo ésta última a todas ellas acompañada bajo mazas. No podemos decir lo mismo del pueblo que ha dejado de asistir a estos actos, por lo que en reciente pastoral se lamentaba nuestro Arzobispado.

De todas ellas merece destacarse por su antigüedad el voto de San Boal, que de tradición secular viene celebrando la villa todos los años el 20 de mayo. Este voto, tan antiquísimo como el célebre de las

Doncellas de León, data según Ossorio del año 736 fecha en que la antigua Sarabris de los godos o Medina Celin de los arabes, fué liberada por los medinenses de la dominación sarracena, al mando de cuatro caballeros naturales de la villa: don Pedro Benito, don Sancho Ibáñez, don Juan Gutiérrez Castellano y don Juan Morejón, a quienes el rey, por tan valeroso hecho de armas, les hizo merced de que hubiesen de cada casa uno de ellos, una cabeza de linaje, siendo los cuatro primeros linajes nobiliarios de los siete que tiene Medina.

Desde entonces la villa hizo voto general de guardar aquel día de San Boal, en que Dios Nuestro Señor les dió vencimiento de tanta gloria, de ir todos los años al priorato de San Boal, de la Orden de San Benito, y que está a siete le-

guas de la villa entre los pinares de Cuéllar, junto al lugar de fuente del Olmo.

Esta procesión se estuvo celebrando hasta el año 1488, en que por Bula del Papa Sixto IV se comutó para que se hiciera a la ermita de la Orella, distante media legua y en término de Medina. Desaparecida la ermita se viene haciendo la procesión hasta el convento de las RR. MM. Dominicanas Reales.

Por lo antiquísimo del voto no solamente debe hacerse lo posible para evitar desaparición, sino que debiera dársele la mayor solemnidad posible, haciéndose con el ritual de la época y la ofrenda de los cirios grabados con el escudo de la villa, como antes se hacía.

Nuestro mayor deseo es que el próximo año así se celebre.

NIRURE

## ESTAMPAS DE LA VILLA





# Información Local



## VIDA MUNICIPAL SESION DEL PLENO

El pasado viernes, día 29, celebró el Ayuntamiento en pleno la sesión ordinaria correspondiente bajo la presidencia del señor alcalde presidente, don Juan Bautista García Mellado, y asistencia de los señores concejales don Julián Fernández Mellado Molón, don Miguel Díaz Gil, don Luis Gaona Duque, don Antonio Solís Lucio, don Julián Eliz Lambas, don Federico Velasco Martínez, don José Lorenzo Hurtado, don Agustín Alfonso García y don José García Ibáñez, asistidos de los señores interventor y secretario de la Corporación.

Aprobada el acta de la sesión anterior, conoció y quedó gratamente enterada de una comunicación de la Dirección General de Ganadería, sobre policía sanitaria en el servicio del Mercado de Ganados.

De una carta del excelentísimo señor Gobernador Civil de Zamora, acusando recibo de la transferencia efectuada a la cuenta "Ayuda a Ribadellago" por un total de 18.710 pesetas, recaudadas en este Ayuntamiento a beneficio de los damnificados de dicha localidad; y haciendo presente su agradecimiento a todos los donantes y a esta Corporación.

Conoció igualmente, de otra carta de la Dirección de la RENFE, dando cuenta del nuevo servicio de trenes en la línea de esta población a Salamanca y Villar Formoso, a partir del próximo día primero, en contestación a las numerosas peticiones hechas por esta Alcaldía y comercio de la población; quedando grata-

mente enterada de la misma.

El anunciar la correspondiente subasta para la construcción de aceras en la calles de Rafael Giraldo, Carrera y Enlosada por un total de 236.069,97 pesetas y con aplicación de las contribuciones especiales a dicho objeto.

Quedar gratamente enterada de haber sido incluida por la Comisión Delegada de Asuntos Económicos, las obras de ampliación de abastecimiento de Aguas de esta población, con un presupuesto de 278.052,54 pesetas y el resto será aportado por el Estado, cuyo proyecto será enviado por la Confederación Hidrográfica del Duero.

Solicitar de la Comisión Provincial de Servicios Técnicos, la inclusión en el Plan anual de 1960 de obras de ampliación del Servicio de Aguas y Alcantarillado, pavimentación de varias calles y construcción de un Mercado de Ganados ofreciendo a dicho objeto este Ayuntamiento una aportación de 1.248.044,40 pesetas dada la urgente necesidad de su realización.

Ratificar el acuerdo de la Permanente del pasado día 4, por el que se aprueba una Moción de la Presidencia sobre la creación de la Casa Municipal de cultura en esta población, de conformidad por lo dispuesto en el Decreto de 8 de marzo de 1957 y el solicitar de la excelentísima Diputación Provincial, una subvención a dicho fin.

Y conociendo, por último de una carta de la Dirección General de Correos y Telecomunicación, sobre el proyecto de la misma de centralizar sus servicios en el edificio adquirido al Instituto Nacional de Previsión en la calle de Simón Ruiz, para lo que se encuentra en trámite de aprobación, el presupuesto de las obras a ejecutar en el mismo.



EL SEÑOR

### D. Gerardo Lorenzo García

falleció en Medicina del Campo el día 2 de junio de 1959

a los 86 años de edad habiendo recibido los Santos Sacramentos

D. E. P.

Su desconsolada esposa, doña Dionisia Martín Sánchez; hijos: Antonia, Francisco, Luisa, Julio y Alejandro Lorenzo; hijos políticos: Isidro, Victoria, Vicente y Agustina; hermano, Eusebio; hermanos políticos: Tomás, Blasa, Vicenta, Prudencia, Petri, Nemesia, Demetrio, Manuela, Mariano y Blas; nietos, sobrinos y demás familia,

Suplican a sus amistades una oración por su alma.

Casa mortuoria: Magdalena, 4

"El Ocaso", S. A.

### Anuncios por palabras

CASA en la calle de Angel Molina, número 8. Consta de planta baja y principal, éste con escalera independiente y llaves en mano. Cuarto de baño con agua caliente y fría, siete habitaciones y water para servicio. Buen corral y cuerdas. Para informes, en calle de Padilla, número 38, bajo, derecha.

VENDO motor de camión Austin, con su correspondiente caja de cambios completa, modelo 48, o cambio por cualquier clase de ganado vacuno. Informes en esta Redacción.

## Sobre el "Día de la Caridad"

Nuevamente sobre el diálogo; otra vez sobre las palabras veraces que nos hablan de los hermanos necesitados. Y es curioso confirmar felizmente que al solo anuncio de la celebración de ese "Día de la Caridad", ya nos han preguntado muchas personas de buena voluntad algunas cosas que vamos a contestar aquí, públicamente, con toda sinceridad aunque algunas sean dolorosas.

En primer lugar —respondiendo ya— si creo en el éxito de ese día, porque es preciso creer en la voluntad buena de los hombres, en la generosidad manifiesta ya de nuestros medinenses, creo en todo esto porque pienso que

no se trata de un Día más, sino de algo que debe entresacar profundamente en todos los ambientes; pues es motivo de preocupación para todos la existencia de unos hermanos que no tienen pan, ni amor ni sonrisas. Nosotros quisiéramos que fuera un día extraordinario, un día que quedara grabado en la mente de todos, para que año tras año, pudiéramos volver sobre las mismas palabras, como volvemos sobre las mismas realidades. Por todo esto creo que será un éxito para Dios la celebración de ese "Día de la Caridad".

Luego, ¿Cuánto piensan recaudar ese día? No queremos hacer pronósticos pero nos están haciendo falta unas 25.000 pesetas. Yo creo que no es difícil recaudarlas; pues contamos con que cada medinense entregue a Dios para hacer caridad, al menos una cuarta parte de lo que gasta en ese día en cosas superfluas; ¿habremos de rebajarlo a un diez por ciento, a un cinco por ciento? Y ¿cuánto se gasta en esos días? Yo creo que más que el jornal de un día de trabajo, cada uno según su profesión. Por eso no es mucho pedir la cantidad arriba expresada.

¿Cómo va a desarrollarse? Se instalarán mesas petitorias en las calles de la ciudad, a las que esperamos acudan todos, pobres y ricos, para depositar su ofrenda de amor a Dios en la misma medida en que aman a Dios. Luego, amables señoritas asaltarán nuestro caminar con sus huchas metálicas y sus banderitas alegres para que depositemos nuestras limosnas también allí; no podremos resistir el encanto de una petición amable, ¿verdad? Del resultado informaremos a nuestros amables y pacientes lectores en el número inmediato de LA VOZ DE MEDINA, a quien agradecemos ya su colaboración generosa. Y junto a las preguntas curiosas, alguna dificultad: ¿Pa-

ra qué pedir tanto para aquellos que luego van a malgastarlo en cosas innecesarias? Yo podría responder con voz fuerte y energética; pero vamos a hacerlo en un susurro, al oído. ¿Crees, amigo, que el comer es algo superfluo? ¿Crees que la vida es escuetamente comida? Tú tienes un derecho al esparcimiento y al descanso; ¿los demás no lo tienen? ¿Puedes hablar ahora de gastos superfluos? ¿Y los tuyos? No se trata de contabilizar los gastos de los que reciben las limosnas, se trata más bien de examinar las limosnas de los que no contabilizan sus gastos porque no es necesario, tienen para casi todo. No es problema de cuentas, sino de amor, y el amor no se le puede poner medida, porque dejaría de ser amor.

Así, pues, amigos, esperamos vuestra respuesta; faltan muy pocos días, y el ambiente está un poco caldeado; solo resta vuestra generosidad, y si habéis sido capaces de levantar, con vuestras limosnas, unas cuantas viviendas para los que no tenían techo en qué cobijar el amor, esperamos que sepáis también levantar la alegría de los que no tienen lo suficiente para vivir. Haz unos cuantos números sobre lo que tú gastas cada mes y mira un poco alrededor a ver si encuentras que todos disponen de esa misma cantidad, acaso algo disminuida, pero aunque la reduzcas a lo imprescindible, verás como a muchos les falta. Ellos te lo piden, con la mano tendida hacia la esperanza. ¿Tú? Cristo espera tu palabra en este diálogo del amor.

EPIMACO CUADRADO

El dinero es la medida de nuestra generosidad con Cristo y con el hermano que no lo tiene.

### Movimiento demográfico

Durante la semana del 24 al 30 de mayo:  
Nacidos vivos, dos  
Nacidos muertos, ninguno  
Fallecidos, uno.  
Fallecidos menores de un año, ninguno  
Durante el mes de mayo:  
Matrimonios, 12.  
Nacidos vivos, 33.  
Fallecidos por todas causas, ocho  
Fallecidos menores de un año, tres.

## SANTORAL

SANTORAL

7, Domingo: San Roberto, abad.

8, Lunes: San Salustiano, confesor.

9, Martes: Santos Primo y Felicísimo, mrs.

10, Miércoles: San Timoteo, ob. y mr.

11, Jueves: San Bernabé, apóstol.

12, Viernes: San Juan de Sahagún, cf.

13, Sábado: San Antonio de Padua.

### Cada semana un santo

SAN ANTONIO DE PADUA

(Su fiesta, el 13 de junio)

Nació en Lisboa el año 1195, y recibió en el bautismo el nombre de Fernando. A los quince años, deseando abandonar el mundo, ingresó en el Instituto de Clerigos Regulares de San Agustín e hizo el noviciado en el convento de San Vicente, de su ciudad natal.

Deseoso de mayor perfección y viendo toda suerte de dificultades, logró ser admitido en la Orden de San Francisco, y al tomar el nuevo hábito cambió su nombre por el de Antonio en honor de San Antonio Abad.

Terminó los estudios en Italia, donde comenzó su predicación apostólica, entretendida de innumerables milagros y numerosas conversiones de herejes. Recorrió, más tarde, gran parte de Italia, Francia y Sicilia, y vino también a España, siendo cada día más popular por su admirable don de milagros.

Murió el 13 de junio de 1231, a los treinta y seis años de edad. Treinta años más tarde, al trasladar sus reliquias, encontraron que su lengua se conservaba fresca y entera.

LA SEÑORA

### † Doña Amparo Salamanqués Rico

falleció en Medina del Campo, el día 31 de mayo de 1959

a los 53 años de edad

Habiendo recibido los Santos Sacramentos

D. E. P.

Su desconsolado esposo, don Amador Escribano (industrial); hijos: Miguel, José y Amador; hermanos: Amalia, Angelita, Aurora, Alejandro, Ana, Angel, Manuel, José, Modesto y Carmen; hermanos políticos: Andrés, Antonio, Encarnación, Elisa y María; hijas políticas: Pilar Fuertes, Carmen García y Alfonsa Martín; nieto, sobrinos y demás familia,

Casa mortuoria: Plaza de la Cruz, 2.

Suplican una oración por su alma.

EL OCASO, S. A.

### Servicios de urgencia

Formación de guardia durante la semana del 7 al 14 de junio: Licenciado don Julián Fernández Mellado, Gamazo, número 10.

Médico de guardia durante el mes de junio: Don Juventino Cabezudo, Hospital Victoria, Gamazo, 10, primero.

PERSIANAS  
Fantasía - Gradalux y corrientes  
Entrega rápida  
Almacenes La Valenciana  
MUEBLES  
Distinguidos - Económicos  
Camas de metal  
Siempre los últimos modelos en  
LA VALENCIANA

**JURA DE BANDERA**

El pasado domingo, por la mañana tuvo lugar en el Campo de Deportes del Regimiento 47, de Artillería, el solemne acto de la Jura de la Bandera de los reclutas últimamente incorporados.

Fue instalado un artístico altar en el que se ofició la misa de campaña, con la imagen de la Patrona del arma de Artillería, Santa Bárbara. A ambos lados del altar se habían colocado piezas de artillería. Enfrente del altar se hallaba la tribuna presidencial, en la que figuraba el comandante militar de la plaza, al que acompañaban todas las autoridades locales, representación de organismos oficiales y demás asistentes a tan emotivo acto.

Primeramente se celebró la misa de campaña y a continuación el teniente coronel mayor del Regimiento tomó el juramento a los nuevos soldados, desfilando acto seguido uno por uno, besando el estandarte.

Como acto final desfilaron en perfecta formación todas las tropas del Regimiento, entre los aplausos del numeroso público que presenció la jura. En los salones del Regimiento de Artillería fueron invitadas autoridades locales y otros asistentes al acto, con una copa de vino español.

**FUERTES TORMENTAS SOBRE MEDINA**

Sobre las dos de la tarde del pasado miércoles descargó en esta una fuerte tromba de agua, acompañada de gran aparato eléctrico y granizo, lo que originó desperfectos en muchos cristales e inundaciones en varias calles, principalmente en calle de Padilla, Plaza Mayor y Plaza de Calvo Sotelo.

El jueves, sobre las tres de la madrugada, continuó el tiempo tormentoso y abundantes chubascos, rematando en la tarde del mismo día, sobre las tres y media, en la que un fuerte aguacero y granizo cayó durante bastante tiempo, volviéndose a inundar la Plaza Mayor y jardines de la misma.

Estas inundaciones no han tomado mayor proporción debido al colector que se abrió hace poco tiempo, al fin de evitar estas avalanchas.

En la tarde del miércoles la inundación adquirió mayores caracteres porque la rejilla situada en la Plaza Mayor, junto al Arco, se encontraba in-

# NOTICIAS

explicablemente tapada. Sin embargo, creemos que situándola convenientemente y agrandando esta rejilla, las inundaciones quedarán grandemente paliadas.

Se ha podido observar que el alcantarillado de la general que discurre por la calle de Padilla, es insuficiente por lo que remansa el agua por los registros más bajos.

**EXPLOSION DE UNA BOMBA DE ACETILENO**

En la mañana del pasado martes tuvo lugar en un establecimiento situado en la calle de Valladolid, número 6, entresuelo, un suceso que pudo originar trágicas consecuencias. Cuando trabajaba un obrero con una botella de acetileno, con objeto de arreglar el serpentín de una cámara frigorífica, explotó la misma con el consiguiente peligro de que hubiese estallado otra botella de oxígeno situada al lado, pero gracias a la rapidez de los que se encontraban en el lugar del suceso fué evacuada dicha botella inmediatamente del establecimiento.

Entre los vecinos cundió el pánico. Afortunadamente no llegó a producirse ninguna consecuencia lamentable.

**FRACTURA DE ANTEBRAZO**

El pasado domingo, cuando jugaba en compañía de otros niños en el campo de fútbol, un hijo del guardia municipal Emilio Tijero, domiciliado en Ronda de las Flores, 12, sufrió una desafortunada caída, a consecuencia de la cual se produjo la fractura de antebrazo derecho.

El herido pasó al sanatorio del doctor don Gregorio Gil Crespo, donde fué debidamente atendido.

**NOTA DE INTERES DEL CENTRO SECUNDARIO DE HIGIENE RURAL**

Por considerar de gran interés la divulgación de las

normas profilácticas, o sea la vacunación dentro de la parálisis infantil, el director del Centro Secundario de Higiene Rural invita, a través de este semanario local, a cuantas personas deseen oír una conferencia sobre dicho tema, pronunciada por el puericultor de dicho Centro don Federico Velasco el día 16 del actual, a las siete y media de la tarde en el salón de actos del Centro Secundario de Higiene Rural.

**NOVENARIO AL SAGRADO CORAZON DE JESUS**

El Apostolado de la Oración de Medina del Campo celebró en honor del Sagrado Corazón de Jesús, en la parroquia de San Antolín durante los días del 28 de mayo al 5 de junio, un solemne novenario.

El orden de los cultos durante el novenario fueron los siguientes: A las nueve misa rezada, con acompañamiento de órgano. A las doce, Exposición de S. D. M., velando al Santísimo turno de la Adoración Nocturna, Apostolado de la Oración, San Tarsicio e Hijas de María. Por la tarde, a las ocho, Estación, Rosario,

**Segundo sorteo para los suscriptores de LA VOZ DE MEDINA**

El pasado martes, día 2, se ha celebrado el sorteo público de los regalos que LA VOZ DE MEDINA hace entre los suscriptores, resultando premiados los siguientes señores:

Primer premio, un lote de seis pollitos, donado por Avícola Cock, de Lope de Vega, 4, al suscriptor número 485, don Luis González Jiménez, domiciliado en San Miguel, número 2, de esta villa.

Segundo premio, una cartilla de excelente vino de Rueda, donada por don Manuel Casaremos Ramos, a nuestro suscriptor número 53, don Tomás Ruiz, calle San Martín, número 6, también de Medina.

Tercer premio, una suscripción por un trimestre, a nuestro semanario a don Lorenzo Garzon González, médico de Llano de Olmedo (Valladolid), suscriptor número 97.

Novena, Plática, procesión sacramental y reserva.

El día 4 se celebró la visita de altares y el 5, fiesta del Sagrado Corazón, por la mañana hubo misa de comunión general y por la tarde procesión con la imagen del Sagrado Corazón alrededor de la Plaza Mayor, a la que acompañaron muchísimos fieles.

Estuvo encargado de las pláticas y panegírico de este novenario, el muy reverendo don Blas Santos Pérez, capellán del 47 Regimiento de Artillería

**OPERADO**

Por el doctor Blanco y en la Residencia del Seguro de Enfermedad de Palencia, ha sido intervenido quirúrgicamente de apendicitis; nuestro querido amigo y paisano don José Aguado Díaz, cajero y apoderado del Banco Hispano-Americano en la sucursal de Villarramiel, de dicha provincia.

Se encuentra en la actualidad en franca convalecencia, de lo que sinceramente nos congratulamos.

**VIAJES**

Ha salido para Madrid, después de pasar una temporada en esta, en compañía de sus tíos, la preciosa y simpática niña Fabiola Kessler Nieto, hija de nuestros queridos amigos don Alberto Kessler y Píkeka Nieto, a los que enviamos un cordial saludo.

**BODAS**

En la parroquia de San Miguel el pasado día 30 han contraído matrimonio nuestro buen amigo el oficial técnico de Correos don Alfredo Agüero Feijóo, con la señorita Carmina Alcántara, hija del comandante de Artillería don Dimás Alcántara.

Fueron padrinos los hermanos de ambos, don Rafael Agüero y señorita Mary Alcántara. Reciban nuestra más cordial enhorabuena.

También en el mismo día y en la parroquia de Santiago el Real, han contraído matrimonio don Germán Abans y la señorita María Concepción Martín del Campo.

Actuaron de padrinos don

Félix Abans y Ana Martín, hermanos de los desposados. Enhorabuena.

**PRIMERA COMUNION**

En Salamanca, en el Colegio de Hijas de Jesús, el día 28 de mayo hizo la Primera Comunión la preciosa niña María Flor Sánchez Pino de conocidas familias de Salamanca y Medina.

Fueron muchos los invitados, a los que se les obsequió con un espléndido lunch en la cafetería Fontana. Nuestra enhorabuena.

**NECROLOGICAS**

El pasado día 31 falleció en ésta doña Amparo Salamánqués, esposa de nuestro paisano y amigo nuestro e industrial de ésta, don Amador Escríbano.

Por su afable carácter era muy conocida y estimada en Medina, por lo que su muerte ha sido muy sentida por cuantos la trataron.

Con tan triste motivo enviamos nuestra más sentida condolencia a su desconsolado esposo, don Amador Escríbano; hijos: Miguel, José y Amador; hermanos: Amalia Angélica, Aurora, Alejandro, Ana, Angel, Manuel José, Modesto y Carmen; hermanos políticos: Andrés, Pilar, Antonio, Encarnación, Elisa y María; hijas políticas: Pilar Fuertes, Carmen García y Alfonso Martín; nieto, sobrinos y demás familia.

Al mismo tiempo solicitamos a nuestros lectores una oración por el eterno descanso de su alma.

La familia de la finada, ante la imposibilidad de hacerlo personalmente, nos ruega hagamos público su agradecimiento a todas las personas que expresaron su sentimiento y les acompañaron en su dolor.

—El pasado día 5 falleció en ésta la señora viuda de López Casanova, doña Pilar Barés Durán, habiendo recibido los Santos Sacramentos.

A sus hijos, don José y doña Pilar López Barés; hijos políticos, doña María Luisa García y don Wenceslao López; nietos, primos, sobrinos y demás familia, les enviamos nuestro más sincero pésame.

**LA EXQUISITA**

PEDRO DE LA PUENTE

Ofrece a usted sus servicios de  
**CHURRERIA  
Y BUÑOLERIA  
CAFES, CHOCOLATES  
Y BEBIDAS**

Paseo de Versalles, 2  
MEDINA DEL CAMPO

**EL BUEN GUSTO**

"CASA VIZAN"

La Preferida en Géneros de Punto  
**LA CASA DE LAS CAMISAS**

Medina del Campo

**Emiliano Fernández García**

Almacén de Maderas y Carpintería - Materiales de Construcción

Distribuidor del tablero y puertas de NOVOPAN; puertas plegables MODERFOLD, tableros y puertas MARGA y de las persianas venecianas LEVOLOR.

Depositario de la vigueta de hormigón pretensado HORTE



Maldonado, 25

MEDINA DEL CAMPO

Teléfono 460

Cosechadoras «CASE»

Autopropulsadas

De arrastre con motor americano

Con cardan para toma de fuerza

Trilladoras - Agavilladoras

Remolques para tractor y ganado

Barras guadañadoras para tractor

Rastrillos - Molinos

Grupos de riego

y maquinaria agrícola en general

**Vidaurreta y Cía, S. A.**

Suc. VALLADOLID

Representante en Medina del Campo:

**Establecimientos "JUAREZ"**

Maldonado, 7

# CAMPOS Y MERCADOS

## A Dios lo que es de Dios y a Medina...

*Esté usted atento al próximo número*

**EXTRAORDINARIO**

de **LA VOZ**

de **MEDINA**

*dedicado al*

**MERCADO GANADERO y CAMPO MEDINENSES**

*Amplia información de las tradicionales*

**Ferias de S. Antonio**

**Saldrá el próximo sábado, 13 de junio**

"Agua en junio, mas que de bondad tiene de infortunio".

Así dice el refranero agrícola, porque supone que con el calor se forman grandes nublados en este mes, y cuando llueve lo hace en forma tormentosa y frecuentemente con granizo, sembrando el infortunio en aquellos términos donde desgraciadamente cae una granizada intensa.

Pero si el agua no es de nublado, que no hay granizo ni violencia entonces, en estos días, cuando cae mansamente, produce muchos millones en todo el área nacional, pues a excepción de algunas provincias del sur y levante, que a los cereales apenas si les llega a tiempo, en cambio, a todas las demás provincias les favorece grandemente a sus campos, aumentando las probabilidades de una buena cosecha, y para aquellas provincias más adelantadas del sur y levante también la lluvia serena reporta cuantiosos beneficios en sus explotaciones frutales, olivos y montes, producción de gran importancia para ellos.

El miércoles y jueves han descargado fuertes tormentas en toda esta comarca, con gran violencia y mucho aparato eléctrico. El agua caía torrencialmente, así como

grandes cantidades de granizo, unas veces mezclado con agua y otras solo; al campo no parece le haya hecho mucho daño la piedra, pero la violencia con que caía el agua ha tumbado las cebadas y algarrobas. En el momento de dar esta información no se conocen exactamente los efectos que hayan podido alcanzar estos nublados.

Contando con que el daño sufrido por el campo por los últimos nublados no sean de importancia, éste sigue muy bueno; una buena cosecha de cebada y algarrobas, que se extiende a toda la comarca, y que de no producirse algún contratiempo de alguna mala nube, ya es casi segura, pues los pocos días que quedan para empezar la recolección no pueden ni quitar ni poner mucho; decisivos son para lograr buenos pesos específicos, pero es de esperar durante estos días que los calores no aprieten mucho y los días sean de un ambiente agradable.

En los trigos hay desigualdad; domina lo bueno, y es de suponer que mejoren ahora mucho; igualmente la avena, que con este agua dará un buen estiron y se presenta también buena cosecha.

Todos los cultivos de regadío marchan muy bien; remolachas y patatas siguen con un fuerte desarrollo y sin que hasta el momento se conozca se hayan desarrollado plagas en las mismas; el escarabajo es asiduo, pero no dejándolo. Se dispone de buenos productos para combatirlo, y ya procuran todos los cultivadores hacerlo a tiempo y bien para obtener las mejores cosechas.

### CEREALES Y PIENSOS

Han llegado varios barcos con maíz, cebada y sorgo de importación, y aunque no han sido muchas toneladas el mercado está parado. Ya están saliendo al mercado cebadas nuevas para entregas rápidas, y como de todas partes informan una buena cosecha, los precios de todos los artículos compradores se retraen y los están bajando.

Los comerciantes de los fuertes mercados consumidores pretenden comprar a los mismos desniveles que se operó el año pasado, aun cuando los costos de producción hayan aumentado, y, lógicamente, los agricultores quieren pretender algún precio mayor, y si al principio, o sea, hace veinte días, se hicieron varias operaciones con cebadas y habas de nueva cosecha a buenos precios, hoy ya nadie sigue comprando pues a medida que pasan los días la oferta aumenta considerablemente y va reduciendo sus pretensiones. Influye grandemente también en el ánimo de los compradores la presencia de barcos en nuestros puertos con piensos de importación y en un año que se informa de una buena cosecha general, en esta época ya, influye para un mayor descenso de precios o cuando menos para que la disposición compradora esté un tanto fría.

Siguen llegando también alubias de importación, pues este artículo, por haberse agotado casi en su totalidad, había alcanzado precios exagerados.

### CAMPO DE CASTILLA

**F. CENDON**

AUTOMOVILES DE ALQUILER

Teléfono 63

Medina del Campo

### CASA GRANDE

La casa más surtida en sábanas, mantas de cama y colchas  
Simón Ruiz número 20  
MEDINA DEL CAMPO

### CALLISTA Iglesias

Bravo, 10

### Vinos blancos de RUEDA

De absoluta garantía y pureza  
Las famosas y acreditadas

### BODEGAS DE MANUEL CASARES

(SUCESOR DE PORFIRIO GALLEGOS)  
de RUEDA (Valladolid)

Sirven desde hoy en Medina del Campo a particulares y bares sus excelentes vinos blancos, en garrafas de 4, 8 y 16 litros, debidamente precipitadas para garantizar la pureza de sus caldos

No olvide usted que vinos baratos perjudican su salud! Tomen vinos puros y sanos y gozarán de una salud completa  
Acredite su BAR sirviendo los VINOS PORFIRIO (hoy CASARES premiados en exposiciones)

### ENCARGOS:

Sr. **CASARES** - Barrionuevo, 10

Teléfono 142

Medina del Campo

### Claudio Mata

AUTOMOVIL DE ALQUILER

Teléfonos: 11 y 541

COMERCIAL, BO. VE. MU.  
**BONIFACIO VELASCO MUÑOZ**  
REPRESENTACIONES GENERALES  
Especializado en los ramos de ebanistería, maderas y derivados  
Depósito de mercancías y entre muchas, la insuperable Colas RAYT. No tiene rival! No se dejen sorprender por otra similar!  
Oficinas: Rda. Sña. Ana, 21  
Depósito: \* \* \* 19  
Teléfono 90  
MEDINA DEL CAMPO



### Plaza de Toros de Medina del Campo

### CUPÓN-TAURINO

Derechos que disfrutarán los poseedores del Cupón Taurino

Adquirir abonos de las localidades libres.

Preferencia para recoger las entradas de cuantos festejos se celebren en la Plaza de Toros, organizados por esta Empresa.

Preferencia para mejorar sus abonos una vez retirado el «abono antiguo».

Los «abonos antiguos» podrán adquirir sus localidades por medio del CUPÓN TAURINO.

Todos cuantos adquieran abonos por medio del «CUPÓN TAURINO», tendrán un descuento no inferior al DIEZ por CIENTO del precio de las localidades en las corridas de las Ferias de Septiembre.

Medina del Campo, 1 marzo de 1959

La Empresa.

Delegado en Medina del Campo: D. JULIAN ELIZ LAMBAS.—Simón Ruiz, 1, pral

Zapatos, completo y variado surtido

# «La Peñarandina»

# Medina hace cuarenta años

(Del semanario «Medina» de 2 de junio de 1917)

## Ferrocarriles de Zamora a Orense-Vigo y de Medina a Aranda de Duero

Por iniciativa de la Casa de América en Barcelona, se celebrará en esta villa el día 13 del corriente, una Asamblea Magna con objeto de recabar de los poderes públicos la inmediata construcción de los ferrocarriles de Zamora a Orense-Vigo y de Medina a Aranda de Duero, proyectos que integran la línea directa de Barcelona a Vigo, tan necesaria e importante para los intereses nacionales como de extraordinaria trascendencia para facilitar el tráfico intermarítimo peninsular.

En la sesión municipal celebrada por este Ayuntamiento el día 25 del pasado mes de abril, el señor secretario dio lectura a una atenta carta del presidente de la Casa de América en Barcelona, señor Rahola, en la que manifiesta que después de las conversaciones celebradas por el señor Conde de Gamazo, Fernández de la Devesa y señor Molón acerca del ferrocarril Barcelona-Vigo, propugna la conveniencia se celebre un acto público en Medina y se desarrolle una labor de propaganda sobre el particular para interesar al Gobierno en la pronta realización de la obra.

Del alcalde de Medina, señor Toral, son las siguientes palabras pronunciadas en referida sesión: "Nadie desconoce la capital importancia, la enorme trascendencia que el ferrocarril Barcelona-Vigo (Construidos los ramales de Zamora a Orense y de Medina a Aranda) tiene no solamente para Aragón y Cataluña sino para Castilla y Galicia, y muy principalmente para Medina del Campo..."

Para el día de celebración de dicha Asamblea, han sido nombradas las siguientes comisiones: Comisión organizadora, presidente, don Mariano Fernández de la Devesa; vocales: don Luis Nieto, don Saúl Gazo, don Marcellino González y don Carlos Iñigo. Comisión receptora: presidente, don Juan Molón; vocales: don Ramón Velasco, don Jesús Sánchez y don José Junquera Álvarez. Comisión de propaganda: presidente, don Amado Fernández; vocales: don José Calvo Reelo, don Francisco Román, don Julio Muñoz, don Mariano

Rodríguez y don Francisco Casado.

Programa de actos: A la una de la tarde, llegada de los representantes catalanes en el tren rápido de Madrid. A las cuatro, en el Teatro Isabel la Católica, gran Asamblea de propaganda para la realización de los indicados proyectos ferroviarios, hablarán el presidente y director de la Casa de América, el director de la Compañía M. Z. O. V. y varios de los representantes y regiones interesadas. A las siete, descubrimiento de una lápida en la calle que ha de llevar el nombre del ilustre medinense Bernal Díaz del Castillo. A las ocho, banquete en el gran Hotel del Balneario de las Sa-

linas, en honor de los asambleístas forasteros.

### NOTICIAS

Ha regresado de Valladolid, donde permaneció unos días, nuestro amigo don Casimiro Rodríguez Toribio, secretario judicial de este partido.

—Por la Deportiva Medinense está organizándose un concurso de tiro de pichón, que tendrá lugar en la pradera de Casa Blanca. Esta misma sociedad ha inaugurado un gimnasio perfectamente dotado de toda clase de aparatos para alcanzar el desarrollo físico. En breve empezarán los trabajos para la creación de un hipódromo. Felicitamos a la Junta directiva por tan laudables iniciativas.

—Han llegado de Madrid, nuestros buenos amigos don Lorenzo Alonso Gómez y don Nicanor Alonso Franco, estudiantes de Derecho, que han obtenido en todas sus asignaturas la calificación de sobresaliente. Enhorabuena y bien venidos.

(Del semanario «Medina» de 9 de junio de 1917)

## COLICOS DEL ALMA

### Diálogo de dos

Por FELIPE TRANQUE

—¿Qué te ocurre, Nicasio? Estás más triste que un nabo amamantao en un cementerio.

—Pues, ná; que tengo ideas de intenciones de darme al otro mundo en el expreso.

—¡Atiza! ¿Como así? ¿Te vas a América?

—No t'has razociniaio de lo que quiero decirte... Que ostento apreciaciones de administrarme un tiro en el cerebro...

—Pues hijo, como no me los diluyas no digiero las causas de este entuerto.

—Pues escucha y verás...

—Yo, estoy... perdido...

—Y yo que te encontrao, no te devuelvo.

—No desbordes el cauce del asunto... Paciencia; que hay que ser circunspecto... Pues bien, como sabrás tengo el magin to desencuadernao por la Consuelo. Estoy, valga el epíteto, asturado por el fuego de amor que arde en mi pecho.

—Y bueno, ¿y eso qué?

—Que no me quiere.

—Y eso qué tié que ver pa que estés fétetro!

—¡Arrea, tú ironizas! ¿Con que dices que no hay razon pa estarlo? ¡Estás tú buenol!

—Sigún... Expl. cate... ¿Tú la has hablaio?

—Sí, y no; es decir, sí; pero no. Bueno, aquello no fué hablar, porque la tuve que entrevudar, como quien dice, al vuelo...

Llovía a más llover, ella venía más aguda que un ángulo.

p'ol centro de la acera, yo estaba introducido debajo de un portal, voy y la veo, y según se acerco voy y la digo: ¡Olé las cajas de ahorro del salero! ¡Yo a usted me la comía!... Y me responde: 'Pues si que era un buen plato porque vengo hecha una sopa...' Y me miro de un modo que me tiro p'atrás en el convezto.

Y unas mijajas después salto y me pongo. Estoy listao del corazón de dentro; por sus pedazos siento terremotos, por usted ando así (y meneé el dedo, pa que ella se impresionase del asunto en el modo de andar del movimiento)... y si usted, aunque no me lo dijese, me mirara un cachito ¡el desnivelo! ya estaba yo más loco que una rueda... Pero usted, pué que no esté por mí giesos...

—Pues es por lo que solo estar podría; porque paise usted un álbum de pellejos...! Decirme esto y quedarme acordeónico de la impresión, fué todo uno y lo mesmo...

Se me escurrió una lágrima p'ol ojo derecho, senti un olor asín como de muerto; me eché a correr de quieto que me estaba y... aquí me tiés, más frasco, digo fresco...

—...Pues, chico, me has quedao desvençiaio. Y eso de despenarte ¿es dicho en serio?

—¡Como l'oyes! Catorce o quince veces he empezao a pegarme un tiro, pero... me ha faltao corazón.

—Chico, qué quieres que te diga, te digo que yo creo que no merece una mujer la muerte de individuos que pueden ser sujetos; y entre éstos estás tú, te doy palabra...

—Gracias, Galo, me estas quitando un peso que me estaba pesando, mismamente que si estuviera en mi interior de dentro.

—Tu ya sebes, Nicasio, que te estimo.

—Ya sabes que hipotecas to mi aprecio.

—Pues ná, ¡a vivir! Nicasio, que las penas son igual que los colicos; el cuerpo al principio se siente mal, te purgas y ya estás otra vez mejor que nuevo...

# Enlace PEREZ MARTIN-ROJO GARCIA



El jueves, día 4, en la Santa Iglesia Colegiata, se celebró el enlace matrimonial de la distinguida señorita Angelines Rojo Garcia, con el licenciado en Derecho y oficial técnico del Ministerio de Obras Públicas, don Santiago Pérez Martín, ambos de conocidísimas y distinguidas familias de Medina y Salamanca.

A los acordes de la marcha nupcial, hicieron su entrada en el templo los novios del brazo de sus padrinos, don Aurelio Rojo Nomdedeu, industrial de esta villa y padre de la desposada, y doña Rosina Rodríguez, tía del novio.

Bendijo la sagrada unión el Arcipreste-Párroco de la Colegiata, don Gaspar Valdivieso, dirigiendo una elocuente y sentida plática el Padre Emillo Martín, S. J., primo del novio.

El templo se encontraba artísticamente adornado y la novia vestía elegante modelo de raso natural y tocado de corona de azahar y velo tul ilusión. El novio, de rigurosa etiqueta.

Actuaron de testigos por parte del novio, su padre, don Enrique Pérez Martín; sus hermanos, don Enrique y don Luis, y don Alberto Lavaig Alcántara, médico y hermano político del novio. Por parte de la novia, don Ramón Moliner,

industrial de Valladolid; don José Rojo Nomdedeu, industrial de esta y tío de la novia; don Ignacio Sánchez, director del Instituto Laboral; don Aurelio Rojo Garcia, abogado y hermano de la novia, y don Vicente Gómez Pallete, ingeniero.

Los numerosos invitados fueron obsequiados con un espléndido almuerzo en el restaurante Continental. Los recién casados salieron en viaje de luna de miel para distintas capitales de España.

Ambas familias reciban nuestra más cordial enhorabuena.

### RELOJERIA y JOYERIA

### Comercial JOGA

Aparatos de radio - Lavadoras - Ollas a presión - Hornillos petróleo y demás artículos de uso doméstico

Ventas al Contado y Plazos

Simón Ruiz, número 2 MEDINA DEL CAMPO

### AGENCIA DE TRANSPORTES

## Eusebio de Francisco

SERVICIO por CARRETERA

Valladolid - Salamanca - Burgos - Vitoria  
Bilbao - Zaragoza - Barcelona - Elche  
Alcoy - Valencia

Representante en MEDINA:

## CESAR PALOMAR

Padilla, 45

## Gervasio Fraile San Miguel

FABRICA DE MUEBLES

- \* MUEBLES PARA TODOS LOS GUSTOS
- \* INFINIDAD DE MODELOS
- \* ACABADO PERFECTO

Disponemos de camiones para el transporte al domicilio del consumidor

Av. Lope de Vega, 43  
Teléfonos: 532 y 175

MEDINA DEL CAMPO

PRIMERA CASA EN  
MEDIAS DE NYLON

# EL DANUBIO

GENEROS  
DE PUNTO



# MERCADO SEMANAL

Cada uno cuenta la feria según le va en ella, esto pasó en el mercado del domingo, en el que la asistencia de ganados y ganaderos fué enorme, me refiero a la especie lanar, pues de las otras entraron las normales. Las ventas fueron escasas como de costumbre, pero el corderaje para el sacrificio se vendió mucho, aunque los precios han bajado más todavía, pero como sea hay una salida, en

cambio para las ovejas de vida es difícil hacer una operación, por los problemas que a esta clase de ganado se les presenta, pero especialmente el lanero, que por unas cosas o por otras, tales como la saturadora importación de la pasada temporada, así como también el desuso que va teniendo la lana en la industria colchonera, en la que hoy se venden casi más de goma, muelles y otros sustitutos que

de lana, al igual que en los tejidos, en los que aún tiene la supremacía, por exigiría el público consumidor, ya que de otra manera con el nylon, algodones y otras fibras sintéticas, la hubiera perdido.

El número de cabezas que entraron en el recinto del mercado, fueron los siguientes: Lanar, 14.607, Vacuno 14: Porcino, 161. Mular, caballo y asnal, 47.

**LANAR.**—Se vendieron corderos churros malos a 19 pesetas el kilo vivo, fueron pocas cabezas a este precio, ya que un poco mejores de carne se vendieron a 21 pesetas kilo vivo; los de raza castellana buena, hasta 22 pesetas. Una partida de ovejas buenas pero carniceras, las hicieron a 16 pesetas kilo vivo. De lo poco que se vende para vida, vi hacer una partida de ovejas emparejadas de regular calidad a 950 pesetas la pareja. Las cancinas, se llevaron un hatajo para la parte de Palencia, a 750 pesetas cabeza, muy elegantes. Un carnero extraordinario para semental se vendió en 1.650 pesetas había otros, pero de peor construcción, que pedía 1.500 pesetas por uno. Y para terminar, lo que nunca falta, el desecho: modorras, cojas y flacas, que se venden a ojo, pulsándose los dos licitantes, hasta que el terciador les arregla y pone de acuerdo, estas valen siempre a precio de salijo, oscilando entre 40 y 80 duros por cabeza, ovejas que sin tara valdrían 700-800 pesetas.

**VACUNO.**—Se vendieron once vacas de leche, aunque no todas en el mercado, están muy bajas aún las buenas, si se quieren vender tiene que ser así, pues de lo contrario, no cambian de establo. La que más valió fué una de cuatro partos, en 13.000 pesetas y la que menos, una novilla de segunda cria, pero flaca, en 10.250 pesetas. Las terneras, cuestan 1.800 pesetas cabeza, y los terneros, 1.600 y 1.650. Las chotas de cuatro meses, con clase, de 3.800 a 4.000 pesetas, y de año, 5.500 y 6.000 pesetas cabeza. La carne, las vacas, se cotizan a 43 pesetas kilo canal, y novillos con los dentes de leche, hasta 48 pesetas kilo canal.

**PORCINO.**— Los lechones se venden mal, pero afinando un poco se echan fuera; un lechón extraordinario cuesta 500 pesetas, y los de poco tiro 50 duros. Los colorados, de vida, que ya se presentan con más abundancia y propios para el aprovechamiento de es-

pigaderos, piden 1.000 pesetas. En cebones blancos se de una partida que esta semana se vendieron a 26 pesetas kilo vivo, siendo un gran precio, según están de depreciados estos animales; iban con destino a un matadero industrial de la provincia de Segovia.

**EQUINOS.**— Cada vez se ven menos aquellas bestias viejas y esqueléticas que se veían años atrás; pues por destinarse al sacrificio, no quedan animales viejos; así es que en el mercado del domingo había mulas de media vida o más jóvenes, de gran poder, pedían 6.000 pesetas; eran de labradores que se han echado tractor y se quedan con un par de mulas y venden las demás. Hace ocho años se pedían por estas mulas 12.000 pesetas.

Entre burros, caballos y mulas presentados, se hicieron solamente seis operaciones. Dos para vida y cuatro para carne; para vida lo fueron un macho y una mula, que valieron 9.000 pesetas los dos, y para matadero, eran un burro de 190 kilos, en vivo, en 1.475 pesetas; dos caballos, en 11.000 reales cada uno, y un macho, en 2.000 pesetas.

Ahora, a esperar a la feria de San Antonio, que promete estar muy animada en lo que respecta a ganado de carne, pues bajan los tratantes nor-teños, que son los que aprecian en todo su valor esta clase de animales. **RECUERDO**

## Los que nos apoyaron desde... Madrid

### DON JUAN JOSE DE MADARIAGA

Muy amante de Medina, de la cuál es hijo adoptivo, es nuestro distinguido paisano don Juan José de Madariaga. En atenisima carta nos felicitó entusiásticamente, lo cual agradecemos, por la aparición de nuestro modesto semanario. Agradecemos los elogios que nos hizo y sabe nos tiene a todos nosotros a su completa disposición; asimismo, este semanario le agradecería siguiera, colaborando, pues nos honra con la aparición de sus interesantes escritos.

Don José de Madariaga, reside en Madrid, pero sin embargo está en contacto continuo con Medina del Campo, a la que se encuentra muy unida, no sólo por los vínculos familiares que contrajo en ésta con arraigada y rancia familia medinense, sino por el gran cariño que siente por la villa, que ha demostrado en muchas ocasiones bien con sus escritos (como el que hoy aparece en nuestro semanario) o conferencias dadas en España y América.

Reiteramos las gracias por todo el apoyo que nos ha prestado y no sólo le consideramos como un buen paisano, sino que por nuestro gusto y siempre que sus múltiples quehaceres no se lo impidan, nos gustaría que nos honrara con sus trabajos literarios.

## Lea usted LA VOZ DE MEDINA

**HORNO SAN JOSE** *Confitería, Pastelería y Repostería*

**HELADOS**

Padilla, 17 - MEDINA DEL CAMPO - Teléfono 418

Esta acreditada Casa atenta siempre a ofrecer a su distinguida clientela lo más selecto en todos sus artículos, hoy pone a la disposición de usted la degustación de los mejores HELADOS DE ESPAÑA MARCA CAMAY, fábrica autorizada núm. 1 y cuyas famosas fórmulas están aprobadas por la Dirección General de Sanidad. Pruébelos y compare; no hay duda Señores.

**«HELADOS CAMAY». Los mejores**



**¡ASEGURE SU COSECHA!**

en

**La Unión y El Fénix Español**

Capital social y Reservas: 1.302 MILLONES DE PESETAS

Subdirector en VALLADOLID

**José Mosquera**  
General Mola, 1 - Tlf. 1919

Agente en MEDINA DEL CAMPO

**Ignacio Vega**  
Bravo, 4 - Teléfono 115



Moderno y elegante establecimiento que ha inaugurado recientemente, en la importante y comercial calle de Padilla, número 14, el Licenciado en Farmacia, don NORBERTO GARCIA RODRIGUEZ

**NO DEJE DE ADQUIRIR EL PROXIMO NUMERO EXTRAORDINARIO**

de **La Voz de Medina** dedicado al **MERCADO CANADERO y CAMPO MEDINENSES**

con motivo de las tradicionales **Ferias de San Antonio**

Amplia información gráfica en color

**¡NO LO OLVIDE!**  
saldrá en el próximo sábado, 13 de junio

**SE VENDÉ o cambia por finca rústica, edificio planta baja, edificación moderna, con vivienda, bar, carbonería y tienda de comestibles en el mismo edificio.**

Razón:  
Jesús Boyero Rodríguez  
Calle Salamanca, 13

# APRENDICES, S. A. CAMPANA NUEVA

El mundo laboral, es un enigma. Un enigma y una obsesión. Será más lo uno que lo otro, según las relaciones que se empeñen en mantener los principales elementos que integran ese gran mundo: El capital y el trabajo.

¿Se pueden disociar? ¿Pueden marchar de acuerdo? ¿Por qué no se marchan? ¿Se plantea el problema como un caso de derecho o como una componenda amigable entre dos buenas amistades que un día regañaron, pero ambos están deseando llegue el día de estrechándose la mano?

No sé, de hecho actualmente no se ve un resquicio de esa posible buena amistad de antaño: sólo odio, mucho odio. Y una señal fatal de odio en el campo laboral, son las mutuas acusaciones que continuamente se lanzan. Dos que se acusan y se condenan, implícitamente, es seguro que no entienden nada de amistad, ni de componendas. Aspiran a una cosa: Deshacerse del acusador, poderle callar—bueno, enmudecer—como sea, pero desde luego nunca dándole lo que pida. Esto último sería ya comenzar a ceder una parte de la razón propia y ponerse en camino de hacer las paces.

No es esa la situación: dos que discuten se acaloran, difícilmente se escuchan, no se comprenderán jamás e incluso la peor posición de uno le parecerá al otro absolutamente lógica y poco menos que merecida.

Digo todo esto porque la impresión que uno recibe al aproximarse a este sector de la vida humana, lo que oye a unos y otros, le llevan a la conclusión de que, según los trabajadores, los patronos son unos verdugos; y los obreros—a juicio de los capitalistas—unos seres insaciables, desconfiados y levantiscos.

Así no se arreglará nada, ni siquiera la violencia pondría fin a este estado de cosas, más bien cambiaría de signo la lucha que se haría sorda, subterránea, con un gran acopio de rencor por parte del sector humano oprimido. No cabe, pues, otra aptitud que la comprensión, el diálogo, y para ello intentar, al menos, salvar distancias, conocerse un poco.

Si a usted le parece lo vamos a intentar por nuestra cuenta. Hace un día espléndido; nos hemos sentado en la terraza del café y tomamos un refresco (¡la cerveza es riquísima!). Como le iba diciendo, el primer paso para estrecharse la mano es conocerse. Yo pienso en ese primer día del trabajador, cuando dejó la escuela y tomó en sus manos la herramienta. Hasta entonces fué un crío, desde su entrada al trabajo comenzó a ser hombre, casi de repente, de una manera brutal.

—¿Puede usted decirme qué significa para un muchacho comenzar a trabajar? Me lo contaba hace unos días un padre de familia: su hijo, terminada la escuela, cumplidos los catorce años, iría a trabajar a partir de ese tiempo, pero... ¿dónde?

—Mire—me decía—, yo tengo confianza con X; yendo allí sé que me le enseñará un oficio; no será el chico de los recados, el "chico del botijo", porque... ¡ya sabe!, si le mando a la escuela profesional tendría que dejar el trabajo a las seis de la tarde, y eso no lo consiente ninguno, o muy pocos.

El aprendizaje significa, para la mayoría, el comienzo de las recomendaciones, el tirar a este o aquel de la chaqueta, o... resignarse a ser un peón toda la vida.

Le hablo a usted de toda esa colección de muchachos y muchachas que en Medina, como en toda España, cambiaron un día los libros por el martillo, el escople, la sierra, la lanzadera... en las grandes factorías, por el torno automático, la fresadora, etcétera.

Me atrevo a suponer que en todo esto existe una gran ignorancia y una enorme ir-consciencia; y aun, tal vez, entre los mismos obreros, una excesiva dosis de egoísmo.

Poco se puede esperar de esos docientos y pico (quizá más) que en Medina figuran como aprendices, si al cumplir los dieciocho años son seres inútiles, sin oficio, desvocacionados, habituados a mirar el trabajo como una esclavitud y envidiar a quienes "pasan en coche" y "no se manchan las manos".

Y digo que hay mucho de inconsciencia en unos, al negarse a sí mismos mayores beneficios como fruto inmediato de manos más hábiles, y, tal vez, bastante egoísmo en otros, que temen haya quien pueda pisarles el terreno por su mejor capacitación profesional y cultural.

En el fondo, lo de siempre: El caso de los aprendices—los eternos ignorados en el mundo laboral—pide una revisión a fondo, un planteamiento valiente a la luz de una conciencia cristiana que quiere superar todo aquello que huele a ignorancia del supremo precepto del amor.

¡Ah! Y no un amor paternalista: el aprendiz es persona, va adquiriendo madurez de hombre—o de mujer—, y esa madurez le va a capacitar para cumplir una misión social.

¿Verdad que usted y yo nos hemos puesto algo de acuerdo?

PACIANO MARTÍNEZ  
(SACERDOTE)

## Por la mañanita

Se habla de todo en este Medina, y no han reparado en una vecina, que va pregonando churros calentitos por la mañanita, con voz melodiosa dulce y cantarina, con aire de rumba, cuplé, o seguidilla, que envidia le diera a Antonio Molina.

¿No la han oído? ¡Por Dios, no se diga! Sólo por oírla, debemos comprarla churros calentitos por la mañanita.

CARMEN

Panadería San Agustín  
ANGEL CUADRADO NIETO

Especialidad en dulces caseros y galletas finísimas.

San Agustín, 4 - Medina del Campo



Si no quiere quedarse sin su Semanario, suscribese a LA VOZ DE MEDINA

En uno de mis frecuentes viajes a un pueblo austero, sencillo y laborioso de esta comarca de Medina del Campo, y de ocasión imprevista, tuve el honor de saludar y conversar con el digno párroco, lo cual que, desde la puerta de la Casa Rectoral, estaba contemplando la colocación en la torre de la iglesia de una esbelta campana nueva, traída de Villanueva de la Serena, pueblo español de la alta Extremadura, dinámico y audaz en su industria, en la que destaca la forja de hierro, destinada a esta clase de construcción de campanas, de fama y eco, el cual se difunde en un extenso radio de acción en el espacio, como el de esta campana al terminar sus llamadas a la feligresía católica que acude presurosa a la Santa Misa a oír la mística palabra de su párroco en alabanzas a Dios.

Pues bien, estas campanas, que están diseminadas por el mundo entero, también tienen su sonido triste y melancólico, su toque enturbia el frío sentir de la humanidad, porque mañana u otro día un poco más distante tocarán en su honor, porque su vida falló como fallan tantas cosas en la vida, en esta vida de lucha y de quimera, ¿Para qué?, para no oír el último tributo del sonido tenue que estas campanas nos dedican en el camino final hacia la Eternidad.

Esta renovación y embellecimiento de esta iglesia castellana y buena moza, su torre, se debe al dinamismo de este ve-

nerable sacerdote, que lleva regentándola varios años, cual fruto de su infatigable trabajo, con la colaboración ardua de autoridades y vecindario, hace que cambie la fisonomía de este pueblo de mi infancia y de mis mayores, que con esta y otras reformas, traída de aguas, etc., supo responder a la llamada de Franco en el progreso nacional de estos pueblos áridos y recios, como sus hombres, que se enfrentan cada día cara a cara con sus tierras, haciéndolas jirones con la mano pegada a la estoba, para también cambiarlas su fisonomía, de ásperas y baldías a suaves y feraces, y así también han colaborado al progreso nacional.

ANDRES IZQUIERDO  
Medina, 22-V-1959.

PAJATIEMPO Nº 7  
POR PECUES

TEO 1

NEGACION 0

¿Qué faena hizo en el 5º? Solución al nº 6: "Una tar-ta nada mar"

## BANCO HISPANO AMERICANO MADRID

Capital desembolsado ..... 600.000.000 de Ptas.  
Reservas ..... 1.250.000.000

CASA CENTRAL  
Plaza de Canalejas, 1

Sucursales en las principales localidades de la Península, Baleares, Canarias y Norte de Marruecos

Corresponsales en todo el mundo

Servicio especializado para las operaciones con el Exterior en su Departamento Extranjero

Sucursal de MEDINA DEL CAMPO

Domicilio: GAMAZO, 11 - TELEFONOS 127 y 462

Aprobado por la Dirección General de Banca, Bolsa e inversiones con el número 2.308.

## ATENCION: En la Plazuela de San Juan frente al Asilo

Se venden leñas, albares y carbones de todas clases  
Servicio a domicilio - Teléfono 323

ZENON SANZ

## Bodegas LA SECA-RUEDA

LOS MEJORES - LOS MAS FINOS  
VINOS SANZ, S. L.

Cosecheros - Exportadores de vinos blancos

Central  
Simón Ruiz, 17

Teléfonos 15 y 187  
MEDINA DEL CAMPO

## Alfredo López Antón

Fábrica de Muebles  
Dormitorios - Comedores

Costado Marconi, s/n  
Apartado 47 - Teléfono 285

Medina del Campo

## ¡Los Chocolates de Confianza! CHOBIL

Especial a la Taza, Leche Extra y Leche y Almendra

Bajo la bandera de la Calidad, un nuevo producto:  
CHOBILCAO

El desayuno de confianza. Alimento completo y de muy alta calidad. Es un gran estimulante para todas las personas delicadas.

Son productos fabricados bajo el prestigio de  
CHOCOLATES BILBAINOS, S. A.

Representante:

**MANUEL CASADO SANZ**

MEDINA DEL CAMPO



# DEPORTES

## Campeonato Interprovincial de Fútbol

Las victorias consecutivas del Júpiter contra sus adversarios de turno, el jueves en Pedrajas y el domingo con el Alcazarem goleo a estos dos equipos.

Parece ser que el resurgimiento del Júpiter comenzó en su salida a Pedrajas, donde en un prodigio de técnica y buen juego consiguió un buen tanto de 6-2; tres días después tendría que disputar el Júpiter-Alcazarem, que se jugó en el campo del O. A. R. y nuevamente un triunfo avasallador, como se manifestó en la superioridad del equipo medinense que goleo un 6-1 a su contrario. Esto le ha valido el colocarse en un segundo puesto en la tabla que pone en peligro la posición del líder, el Arévalo, con los cuatro puntos conseguidos en estos dos últimos partidos. El Júpiter se halla en una buena posición y aún puede aspirar a desbancar al primer clasificado, si éste pierde o empatara fuera de casa; en este caso y suponiendo que el Júpiter no perdiera ningún encuentro, lo cual es muy probable, entonces tendríamos que el campeón

sería el equipo medinense, pero como digo, sólo se trata de una suposición, ya que el Arévalo es un equipo fuerte y muy bien conjuntado, pero mientras tanto esperemos su visita el día 14, que se enfrentará a nuestro equipo el Júpiter en el Estadio militar, un bonito partido que la afición medinense está deseosa de ver, pues además de tratarse de los dos equipos sin duda más fuertes del campeonato, esperan una merecida victoria del equipo local, pues como sabemos perdió en su salida a Arévalo.

El domingo se desplazarán los equipos fuera, así: El O. A. R. Medina que descansó el domingo pasado se desplazará a Iscar, donde contendrá con este equipo en partido aplazado, mientras que el Júpiter visitará al Olmedo. Una papeleta difícil para el Júpiter pues el Olmedo es uno de los "gallitos" de este campeonato y posee un equipo fuerte; mientras que el partido del O. A. R. será fácil y prevemos que se "embolsará" los dos puntos en Iscar.

J. L. R.

## ATLETISMO El equipo de atletismo de Medina Campeón de Hogares Rurales

Organizado por el servicio de Educación Física de la Delegación de Juventudes y dentro de la semana deportiva de San Fernando, celebraron en las pistas del Estadio los Campeonatos de Hogares Juveniles y Rurales. Entre los numerosos pueblos de la provincia participantes en el mismo, el equipo de atletas de Medina del Campo, entre los que figuran elementos de gran valía, quedó campeón de Rurales. Sobresalló por su excelente clase, como ya nos tiene acostumbrados el atleta local José María de Trimiño. En la clasificación el equipo medinense se clasificó en segundo lugar, a continuación del equipo Cisga de Valladolid, y en la de rurales, como anteriormente hemos dicho, el primero, siendo la clasificación de éstos como sigue: Medina del Campo, con 139 puntos; Cogeces del Monte, con 74; tercero, Iscar, con 9,5, cuarto, Mota del Marqués, 51; quinto, Nava del Rey, con 49,5; Montemayor, etcétera.

De los nuestros destacaron los siguientes atletas: M. A. Gago, clasificado en cuarto lugar en los 100 metros lisos; J. C. Gómez, clasificado en quinto puesto en los 400 metros; A. Alonso, en cuarto lugar en longitud; J. Pernas, clasificado en tercer lugar en lanzamiento de disco y en peso. Y principalmente el dec-

tadísimo atleta José María Trimiño, que se clasificó primero en los 3.000 metros, con un tiempo de 9-45-5, y en los 1.500, en segundo lugar, con 4-28-9.

Por este éxito tan rotundo, que va dando categoría en atletismo en nuestra Villa, recibán nuestra enhorabuena los atletas medinenses.

## El equipo del Colegio «Isabel la Católica» Campeón Interescolar de Balon-mano

El día 30 se celebró la festividad de San Fernando, Patrón de la Juventud Española, con diversos actos culturales y deportivos. Por la mañana se celebró un campeonato interescolar de balon-mano, en el que, por sorteo, se enfrentaron en la primera fase Colegio Isabel la Católica y Colegio Cervantes, Instituto Laboral y Escuela Profesional Manuel Mateo, pasando a la fase final el Colegio Isabel la Católica, al vencer por 8-3 al Colegio de Cervantes en un partido fácil, en el que demostraron su superioridad, y la Escuela Profesional de Manuel Mateo, que venció también fácilmente por 4 a 1 al equipo del Instituto Laboral, victoria que consiguieron por el tesón y coraje que pusieron en el juego más que por la calidad del mismo. En la fase final, los equipos

sacaron las siguientes alineaciones:

Colegio Isabel la Católica: Agustín Alonso, José C. Gómez, Primitivo Mielgo, Jesús Gil, Santiago González, Miguel Ángel Gago, Miguel A. Escalante y José M. Pascual.

Por la Escuela Profesional Manuel Mateo: Emeterio Casado, Ángel Casado, Jesús Miguel Caballero, José L. Anderson, José L. Redondo, Luis Sexmero y Mariano Alonso.

El primer tiempo terminó empatado a cero. En el segundo tiempo, tras fuerte lucha, consiguió marcar J. C. Gómez el primer tanto para su equipo, al que siguieron otros dos más, marcados por Primitivo Mielgo, con cuyo resultado terminó el encuentro consiguiendo el equipo vencedor el trofeo donado por F. E. T. y de las JONS. El arbitraje fué bueno.

## CICLISMO

El próximo día 13, festividad de San Antonio y como acto del programa de las ferias y fiestas, tendrá lugar una gran carrera ciclista, "III Trofeo San Antonio" y "II Trofeo de Castilla", organizada por la Agrupación Ciclista Medinense y patrocinada por el excelentísimo Ayuntamiento. El horario y recorrido de la misma será el siguiente:

Salida, a las 15,20 desde el domicilio social (Centro Social Católico de Obreros) por las calles de Gamazo, Plaza de España, Padilla y Claudio Moyano para dar la salida oficial a las 15,30, frente al Convento de las Claras y seguir el itinerario siguiente: Pozal de Gallinas, Olmedo, Puras, Toroncillo, Montuenga, Arévalo (control de treinta minutos), Aquines y Medina, estando la meta de llegada situado en la Avenida de Lope de Vega, junto a la Plaza de Abastos.

Los premios a disputar serán: Primero, 400 pesetas y "II Trofeo donado por 'El Norte de Castilla'"; segundo, 300 pesetas; tercero, 200; cuarto, 150, quinto, 100; sexto, 100; séptimo, 100, y octavo, 75.

Las inscripciones para esta carrera pueden realizarse en la Agrupación Ciclista hasta el día 13, a las doce horas.

## Tarjeta Deportiva O. A. R.

Números premiados durante el mes de mayo:

6 169 851 345 755 220 221  
323 89 192 457 443 518 18 484  
235 897 401 509 627 168 882  
621 y 839.

¿No es vergonzoso pedir tanto? ¿No es lo mismo no dar? Piensa un poco esta frase difícil.

# TEATRO

El miércoles, día 3, tuvo lugar en el Teatro Olimpia, a cargo del Cuadro Artístico de Educación y Descanso, la representación de la graciosísima comedia cómica en tres actos, original de don José Fernández del Villar, "La educación de los padres", que tan magistralmente ha dirigido nuestro buen amigo don Fernando Ortiz.

El público respondió con su asistencia a las dos sesiones y las carcajadas y aplausos fueron constantes, premiando a todos los componentes con una clamorosa ovación.

Los que hemos presenciado los ensayos y visto las dificultades que encerraba esta obra de gran movimiento escénico, después del estreno en el escenario, quedamos sorprendidos de que la realización llevada a cabo por este grupo de aficionados, haya podido salir tan perfecta, ya que todos los personajes, sin excepción, han sido magistralmente interpretados, a pesar de que la mayor parte de los actores es la primera vez que actúan ante un público.

Es digna de todo elogio la labor que ha realizado el señor Ortiz para conseguir el éxito que ha logrado, dirigiendo este Cuadro Artístico. Aprovechamos para darle, de corazón, nuestra más cordial enhorabuena. No merecen mejor elogio los actores, que con su afición y constancia han contribuido a este triunfo. Componían el Cuadro las señoritas Cella Arribas, Párraga Martín, Conchita Caballero, Esperanza Sánchez, Esperanza Vaquero y Matilde de la Cruz, y los señores Ramón Yuste, Francisco Avila, Cesáreo Izquierdo, Eugenio Molina Celedonio Martín, Mariano Descalzo, Leoncio López y Francisco Macías. La presentación del espectáculo estuvo a cargo de nuestro compañero en prensa, don Aurelio López Antón, el cual desempeño

también la labor de Regidor de escena.

Esperamos que esta afición no decaiga y en fecha breve volvamos a tener la oportunidad de aplaudirlos en otra nueva obra.

Finalizada la misma, hubo un concurso para el público, donde los concursantes se disputaron cinco valiosos e interesantes premios. Despertó gran expectación este concurso, dado el gran número de inscripciones y la variedad del repertorio.

Fueron presentados por el locutor, don Aurelio López, con arreglo al siguiente orden:

Carlos Casillas (solista de armónica), que interpretó el "Sitio de Zaragoza".

Manolo Ortiz (solista de armónica), en la "Rapsodia sueca".

Manuel Pastor (flamenco), acompañado a la guitarra por Ángel Hernández, en unos fandangos.

José Pastor (flamenco), acompañado a la guitarra por el mismo en unos fandangos.

Camillo del Campo (humorista musical), acompañado a la acordeón por Luis Gáy en "Que será... Será".

Manolo Alonso (equilibrista), Luis Gáy (solista de acordeón), en pupurri de vals.

Félix García de la Fuente (cancionero), en "Pajarillos voladeros".

Luis Svolsa (solista de armónica), en "Volare".

José Vozmediano (exhibicionista de armónica) interpretó con la boca "Muñequita linda", y con la nariz, "El reloj".

Leandro Velasco acompañado a la guitarra por Ángel Hernández, en unos fandangos.

Balbino Gómez (caricaturista musical), acompañado a la acordeón por Marcelo Merino, en una parodia musical.

Marcelo Merino (solista de acordeón), en "Oh, mi papa".

Julio Hernández (flamenco) acompañado a la guitarra por el maestro "Tanines", en unos fandangos.

Antonio Gago (cancionero) en "Yo soy minero".

José Suárez (rapsoda), acompañado a la guitarra por "Tanines", que recitó maravillosamente "La muerte de Manolete", y ante las ovaciones del público se vio obligado a repetir con la poesía "Castilla".

Los premios fueron otorgados por el público de la sala y correspondieron: el primero, a José Suárez (rapsoda); segundo, Julio Hernández (flamenco); tercero, Luis Gáy (solista de acordeón); cuarto, Manolín Ortiz (solista de armónica); quinto, Carlos Casillas (solista de armónica). Debemos mencionar al virtuoso de la guitarra, Román Piñero "Tanines", que fuera de concurso acompañó a los dos clasificados en primer lugar. Los demás concursantes fueron obsequiados con premios de menor cuantía.

MIAU

# BANCA DE MEDINA

Corresponsales del BANCO DE ESPAÑA

OFICINA CENTRAL:

MEDINA DEL CAMPO

SUCURSALES:

NAVA DEL REY = OLMEDO = TORDESILLAS

- \* Cuentas Corrientes.
- \* Caja de Ahorros.
- \* Cuentas de Ahorro a plazo.
- \* Cuentas de Crédito.
- \* Préstamos.
- \* Giros - Transferencias y órdenes de entrega sobre todas las capitales y pueblos.
- \* Expedición, Cobro y Descuentos de Letras de Cambio.
- \* Ordenes de Bolsa, Suscripción a Empréstitos.
- \* Cobro de Cupones, etc.

Se presta especial atención a los pagos y cobros del

SERVICIO NACIONAL DEL TRIGO

En general se desarrollan toda clase de operaciones de Banca y Bolsa

(Aprobado por la Dirección General de Banca y Bolsa con el número 1.708)

## Pertumería «ISA» Droguería

Limpieza de hogar, Brochas, Ortopedia, Pintura, Barnices...

Y las cosas tan felices... Con ISA su DROGUERIA

Claudio Moyano, 8

Teléfono 393

(frente a la iglesia S. Miguel)

Medina del Campo

# HABLANDO CON... VICENTA JUEZ MARTIN

# Aquel Batallón Infantil

Todos la conocemos, aunque muchos no saben como se llama. La hemos visto desde que éramos pequeños deambular por las calles de Medina, dando su voz anunciadora de la mercancía que vendía: "La vinagrera, la escobajera..." Hasta hace pocos años ha sido una de las dos personas que venden esta mercancía de forma callejera.

Vicenta Juez Martín vive actualmente en la calle de las Agustias, en el número 25, y allí nos hemos personado para entrevistar a este modelo de mujer trabajadora que, sin necesidad de recurrir a la mendicidad o a otras armas similares, se ha ido defendiendo durante casi toda su vida y supo salir triunfante.

—¿...?  
—No hace tan poco tiempo que dejé de vender vinagre y escobajos, pues ya va para catorce años que no lo hago.

—¿...?  
—Actualmente no tengo ningún hermano.

—¿...?  
—Pues, señor, vivo con mi hija.

—¿...?  
—Gracias a Dios viven dos hijos más, uno en Medina, y ha sido, y es, jardinero durante muchos años de los sucesores de doña Antonina Gilrardo, y el otro en Asturias, donde trabaja en una importante fábrica.

—¿...?  
—Había días en que despachaba un cántaro de vinagre.

—¿...?  
—Antes, antes; la vida de antes era mejor.

—¿...?  
—Veo perfectamente bien, y de los quehaceres de una mujer de su casa, uno de los trabajos que prefiero y realizo es el coser.

—¿...?  
—Oír, no tan bien, solo lo hago regular.

—¿...?

Tu limosna va a servir para que otros como tú tengan la sonrisa en los labios y la plegaria en el corazón. No regatees la posibilidad de un amor.

—Algun dolorcillo de cabeza es lo que más molesta.

—¿...?  
—No tengo ningún ingreso, pues vivo gracias a la caridad de mi hija, ya que en aquellos tiempos en que vivía mi marido no existían los montepíos ni nada de eso, y ya ve usted, estuvo diecisiete años trabajando en una droguería de Medina.

—¿...?  
—No soy de Medina, sino que vine a los veintidos años. Nací en Fresno el Viejo, y allí me casé.

—Tuve catorce hijos, y como ya le dije antes, viven solamente tres.

—¿...?  
—El episodio más sensacional de mi vida fue el que me ocurrió nada más llegar a

Medina, cuando unos niños jugaban a hacer hogueras y cogieron a dos de los míos y les metieron en medio de las llamas, muriéndose a consecuencia de las quemaduras sufridas.

—¿...?  
—Se podrá imaginar la tragedia que pasé cuando me enteré de este doble asesinato involuntario, ya que así se puede llamar, porque los otros niños ignoraban lo que hacían en aquellos momentos.

Y con esta pregunta nos despedimos de esta viejecita, orgullo de Medina, a la cual no la vendría mal que existiera algún alma caritativa que la aliviase en los últimos años de su vida.

EL DUENDE

## DIVULGACION SANITARIA NECESIDAD SATISFECHA

Por JOSE ANTONIO VELASCO MARTINEZ

Gracias a Dios al fin va a ser satisfecho un deseo unánime de nuestra villa, deseo de todo ciudadano. Todos sabemos el cierre injusto que venimos sufriendo desde hace muchos años de nuestro magnífico hospital de Simón Ruiz. Amplias y magníficas salas, numerosísimas camas, alegres galerías, y como colofón de todo esto un envidiable quirófano, que dudamos exista en muchos sanatorios de importancia en nuestra Patria. Ignorando los motivos de la noche a la mañana todo esto fué cerrado, y así permaneció todavía, pero con gran satisfacción decimos que por muy breves días pues hoy anunciamos a nuestros lectores que al fin nuestro hospital va a ser abierto; tan sólo se espera la llegada de la comunidad de religiosas que han de regir el mismo.

Se ha nombrado ya al director, el cual será, o mejor dicho, ya es, el prestigioso compañero y amigo don Jorge Torres Montero. Ya sabemos todos los residentes en ésta que la Iglesia de la Inmaculada Concepción que es la del hospital desde hace bastantes meses, abrió sus puertas y en ella se dice la Santa Misa to-

dos los domingos, a las once y media. Creemos que con este paso que ha dado Medina se ha logrado un triunfo, ya que en este centro serán atendidos los humildes que padecan enfermedades y que muchas de las veces por abandono o por otras causas, no llegan a los lugares donde tienen que ser debidamente tratados.

Enhorabuena en nombre de Medina a todas las personas y autoridades que se han interesado por solucionar este problema.

Prometemos a nuestros lectores el informar ampliamente de todas las novedades que haya de ahora en adelante con respecto a este asunto.

## Los "Cuatro Pobres" S. R. C.

Caridad, si. Mucha caridad necesitamos todos que tengan con nosotros. Con nuestros vicios. Con nuestros defectos. En nuestros dolores. En nuestras necesidades.

Pero los "pobres", como profesión se está terminando. En sociedad regular colectiva tienen que ir ya agrupados. Van quedando tan pocos, que tienen que ir en grupo para que se les vea. Son los tiempos, amigos. Afortunadamente en esto han cambiado tan favorablemente que no sé cómo van a cubrir el vicio algunas personas de esas que necesitan "sus pobres" para calmar su conciencia, en el servicio de la Caridad. Y este es el problema. Van quedando tan pocos, que si su conservación es necesaria para cubrir el servicio de los que de ellos tienen necesidad, habrá que ir pensando en tenerles afiliados a su Montepío y demás derechos Sociales. Naturalmente, si esto es una profesión y prestan un servicio, hay que apresurarse a atenderles, porque si no es una profesión que desaparezca.

¿Y qué hacemos luego sin "pobres"? ¿Quién va a venir los sábados a recoger las limosnas? Es una medida que urge. O se les atiende como se merecen, o se van. ¡Qué poco esfuerzo tiene que hacer la sociedad para terminar con esos "cuatro pobres" como profesión! Si se examinara la situación de cada uno de ellos posiblemente sería la solución bien fácil. Por nuestro decoro. Por el de ellos mismos.

Caridad, si. Mucha caridad necesitamos todos que tengan con nosotros. Con nuestros vicios. Con nuestros defectos. En nuestros dolores. Y en nuestras necesidades.

Pero sociedad colectiva de pobres...

B. Palomar Hidalgo

Bellísimas y sonrientes, con majeza y donaire, las "cantineras"... vivarachos y disciplinados, presididos por la dulce y al par severa autoridad de sus jefes, estos incipientes soldaditos del "Batallón infantil", que fueron luego veteranos reclutas



latos de nuestros mayores, la feliz actuación que tuvo en su día el brillante Batallón infantil. De aquel modesto trabajo, tomo algunos datos y apuntes y saco a la luz estas añejas fotografías que ilustran este relato. (Por lo tanto, sean para él los honores, ya que más que aspiración, es dictado lo que hoy sale de mi pluma.

A pesar de su escasa duración, ya que tan sólo cinco años fue su vida, aquellos jóvenes (hoy ya maduros en su edad) afiliados soldaditos, recuerdan con deleite y entusiasmo sus puestos y graduación en las filas del Batallón.

Se creó en el año 1910, bajo la iniciativa del entonces Alcalde don Juan Malón, y le secundaron con éxito el Sr. De Pedro (don Manuel) ostentaba la alta autoridad de mandos el capitán don Lorenzo García, quien aparecía siempre ante sus "soldaditos" muy grave y autoritario durante estos

ejercicios, podemos decir sin irreverencias, "juegos militares" y, en cambio risueño e infantil, como un niño más después de "romper filas".

Muchos de los que hoy día laboran, con virtud y competencia, por su amada patria chica, verán estas fotos, con las nubes de alguna emotiva lágrima en sus ojos, sintiéndose revivir, ¡Oh aquellos impacientes soldaditos y luego viñosos y veteranos, reclutas! ¡Aquellas paradas espectaculares en la Plaza Mayor! ¡La instrucción en los Jardines de Simón Ruiz, con la marcialidad que tanto enajenaban a sus padres y extraños! ¡Aquellos blancos uniformes como sus conciencias de niños y aquellas "armas" de madera esmaltada! ¡Y qué decir de la majeza y donaire de las "cantineras"? algunas de las cuales, por su peregrina belleza, ganaron, en afortunado festejo de San Antón, primeros premios de belleza.

En él se iban formando generaciones, de hombres, austeros, disciplinados y con la mínima educación que debe exigirse, para sentirse sociable y digno de vivir en sociedad.

H. Navas Sáez.

ULTRAMARINOS FINOS  
EUTIMIO FERNANDEZ

La casa más surtida del ramo  
Simón Ruiz, 22-Tel. 283 - MEDINA DEL CAMPO

**EL TRUST  
RELOJERO**

RELOJERIA  
OPTICA  
RADIO

Reparaciones en general  
Recetas de gafas en el día

Simón Ruiz, número 3  
MEDINA DEL CAMPO

## GONZALEZ RUIZ

Calzados — Tejidos — Confecciones  
Muebles — Loza y cristal

Padilla, 26  
Teléfono 372 MEDINA DEL CAMPO

## Cine Coliseo

Hoy, domingo 7 de junio

a las 3,30 tarde

SESION INFANTIL

a las 8 tarde y 11 noche

¡Una joya del Séptimo Arte  
en technrama y technicolor!

Calificada por la crítica como una película EXCEPCIONAL y MARAVILLOSA

**TEATRO OLIMPIA** Domingo 7 de junio de 1959

A las 8 tarde y 11 noche

¡¡¡SENSACIONAL ESTRENO!!! **"EL CEBO"** MAYORES

«EL CEBO» recuerda la caza. Y así es en esta película. La caza de un criminal de un asesino. Odiaba a todas las mujeres... Pero mataba sólo a las indifensas: a las niñas que creían en él